

SIMPLY CLEVER



ŠkodaAuto AUTORÁDIO SYMPHONY S CD
AUTORADIO SYMPHONY MIT CD
CAR RADIO SYMPHONY WITH CD



Illustration générale	2
Maniement abrégé	3
Remarques importantes	4
Fonctions générales	5
Mode de réception radio	6
Mode de lecture des CD	10
Menu de réglage	12
Code de sécurité	17
Garantie	18
Brève description technique	19
Index	20

Remarques

Cher client,

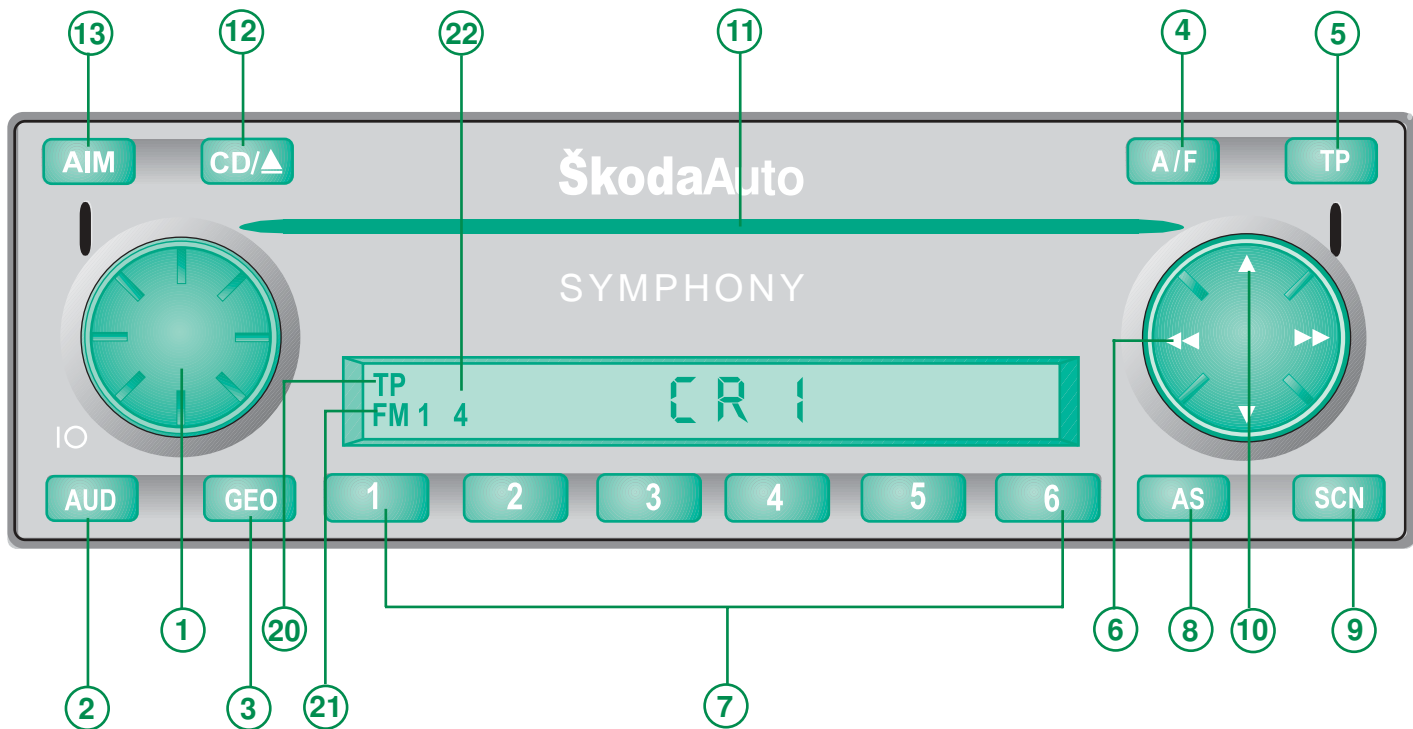
Si vous n'avez pas reçu de code de sécurité spécifique à l'appareil, votre véhicule est muni d'un système de codage confortable pour lequel vous n'avez pas besoin du code. En cas de mise hors circuit et de remise en circuit de la batterie, mettez d'abord l'alumage en circuit avec la clé de contact avant de mettre la radio en marche. Si malgré tout, vous désirez connaître le code, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Skoda.



L'appareil est conforme aux exigences de sécurité en matière de compatibilité électronique (directive européenne 89/336/CEE et 93/68/CEE) selon les normes EN 55013 et EN 55020.

F

ILLUSTRATION GENERALE



Pos.	Fonction	Page	Pos.	Fonction	Page	Pos.	Fonction	Page
①	Bouton-poussoir / tournant		⑥	Touche de sélection à 4 fonctions		⑬	AIM	
	- Marche / arrêt (appuyer) 5			- Détection des émetteurs			- TIM (mémoire informations routières)8	
	- Réglage du volume (tourner) . . . 5			croissants/décroissants 7			Protection antivol 4,17	
	- Autres fonctions de réglage			- Menu croissants/décroissants . 12				
	dans différents menus			- Commande des CD. 10				
②	AUD		⑦	1...6			Affichages:	
	- Réglage de tonalité pour			- Touches de stations radio 7		⑳	TP: émetteur d'informations	
	les aigus et les graves. 5			- Commande du changeur de CD. 11			routières réglé 6	
③	GEOmétrie		⑧	AS		㉑	Ondes métriques FM1,	
	- Restitution sonore (balance,			- Mémorisation automatique 7			emplacements de mémoire 1-6 . 6	
	équilibre avant-arrière) 5		⑨	SCN		㉑	Ondes métriques FM2,	
④	A/F			- Balayer la gamme d'ondes 8			emplacements de mémoire 7-12 6	
	- Commutation de la bande AM/FM . 6			- Balayer un CD. 10, 11		㉑	Grandes ondes / petites ondes AM1,	
	- Commutation de plage de		⑩	LED clignotante 13, 17			emplacements de mémoire 1-6 6	
	mémorisation 7		⑪	Tiroir à CD 10		㉑	Grandes ondes / petites ondes AM2,	
⑤	TP						emplacements de mémoire 7-12 . . . 6	
	- Radiodiffusion d'informations		⑫	CD		㉑	Canal d'informations routières,	
	routières. 6,9			- Mode de lecture de CD/rejet de CD 11			emplacements de mémoire 1-6 . 6	
	- Appel du menu de réglage. . . . 12					㉒	Numéro de station. 7	



Maniement de la radio pendant le trajet

Attention !!!

N'oubliez pas que lorsque vous conduisez un véhicule, vous devez toujours concentrer votre attention en priorité sur la circulation !!!

Les exigences de la circulation d'aujourd'hui nécessitent l'attention entière et constante des usagers.

Outre les nombreuses possibilités de divertissement, les équipements très complets des autoradios modernes offrent également des informations variées sur les conditions de circulation, les conditions météorologiques, etc.

N'oubliez pas que vous ne devez manipuler l'autoradio que lorsque les conditions de circulation le permettent vraiment. Veuillez tenir compte des conseils suivants !!!

- Familiarisez-vous avec les nombreuses fonctions de votre autoradio avant le début du trajet, en consultant éventuellement le manuel d'instructions de service.
- Veuillez procéder aux réglages plus complexes, par exemple dans le menu de réglage, qui, en général, ne sont

Codage confortable de la radio

nécessaires qu'une fois ou rarement, avant le début du trajet, dans le véhicule en stationnement.

- Si des manques de clarté au sujet de fonctions de l'autoradio surviennent pendant le trajet ou si des effets imprévisibles apparaissent, éclaircissez ces points dans le véhicule en stationnement, en consultant éventuellement le manuel d'instructions de service.
- Sélectionnez le volume dans le véhicule de façon à percevoir à tout moment les signaux acoustiques venant de l'extérieur.

Codage confortable de la radio


Votre autoradio est muni d'un code de sécurité spécifique à l'appareil. L'entrée du code de sécurité n'est nécessaire que lors de la première mise en service dans le véhicule. Après la première entrée du numéro de code, "la radio fait connaissance avec son véhicule". Ainsi, il n'est pas nécessaire d'entrer le numéro de code après une interruption de la tension de bord. Dans ce cas, la radio vérifie automatiquement les caractéristiques du

véhicule après la mise en marche, le contact étant mis. L'entrée du numéro de code est nécessaire seulement s'il s'avère que la radio est dans un autre véhicule.

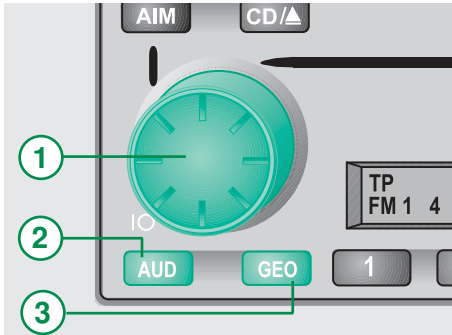
Si vous n'avez pas reçu de code de sécurité spécifique à l'appareil, votre véhicule est muni d'un système de codage confortable pour lequel vous n'avez pas besoin du code. En cas de mise hors circuit et de remise en circuit de la batterie, mettez d'abord l'allumage en circuit avec la clé de contact avant de mettre la radio en marche. Si malgré tout, vous désirez connaître le code, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Skoda.

Ne laissez pas le numéro de code dans le véhicule, mais conservez-le chez vous, dans un endroit sûr.

Etant donné que l'appareil ne peut fonctionner que si l'on entre le code correspondant, il est inutilisable après un vol et donc protégé contre le vol.

Lorsque l'appareil est éteint et que le contact est coupé, une LED clignotante  indique la protection contre le vol.

Mise en marche et arrêt Réglage du volume



Mise en marche et arrêt

Une pression sur le bouton ① vous permet de mettre l'autoradio en et hors marche. Lorsqu'il est mis en marche, l'appareil reprend tous les paramètres réglés en dernier, tels que les aigus, les graves, la balance, etc... Au moment de la mise en marche, seul le volume de la radio passe éventuellement sur le volume maximal de mise en marche réglé dans le menu de réglage.

Réglage du volume

Lorsque la radio est mise en marche, le bouton ① marche/arrêt fait légèrement saillie de la façade et permet ainsi de régler le volume.

Réglez le volume souhaité en tournant le bouton ① vers la droite ou vers la gauche.

Réglage de la tonalité

Réglage de la tonalité

Vous pouvez régler la restitution sonore de la radio comme vous le souhaitez. Notez que le récepteur pour la radio, le lecteur de CD, le changeur de CD, la restitution TIM et le téléphone permet et mémorise des réglages séparés.

Pour cela, procédez comme suit :

Réglage des graves :

- Appuyez sur la touche ② **AUD**. L'affichage **BASS** apparaît sur l'écran, avec la valeur actuelle de graduation.
- Choisissez alors le réglage des graves souhaité de **- 9** à **+ 9**, à l'aide du régulateur ①.

Réglage des aigus :

- Pour régler les aigus, appuyez sur la touche ② **AUD** (si vous voulez sélectionner le réglage des aigus à partir du service normal, appuyez deux fois sur la touche ②). L'affichage **TRE** apparaît sur l'écran, avec la valeur actuelle de graduation.
- Choisissez alors le réglage des aigus souhaité de **- 9** à **+ 9**, à l'aide du régulateur ①.

Par une nouvelle pression sur la touche ② ou 5 secondes après le dernier réglage, l'autoradio repasse en service normal et mémorise les valeurs réglées.

Géométrie

Géométrie (balance et équilibreur avant-arrière)

Vous pouvez régler la géométrie de la restitution sonore comme vous le souhaitez.

Pour cela, procédez comme suit :

Balance :

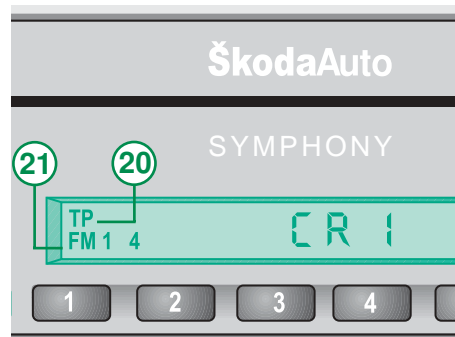
- Appuyez sur la touche ③ **GEO**. L'affichage **BAL** apparaît sur l'écran, avec la valeur actuelle de graduation.
- A l'aide du régulateur ①, choisissez le réglage de balance souhaité, de **LEFT 9** à **RIGHT 9** en passant par **CENTER**.

Équilibreur avant-arrière :

- Pour régler l'équilibreur avant-arrière, appuyez de nouveau sur la touche ③ **GEO**. (Si vous voulez sélectionner le réglage de l'équilibreur avant-arrière à partir du service normal, appuyez deux fois sur la touche ③). L'affichage **FAD** apparaît sur l'écran, avec la valeur actuelle de graduation.
- A l'aide du régulateur ①, choisissez le réglage souhaité de l'équilibreur avant-arrière de **REAR 9** à **FRONT 9** en passant par **CENTER**.

Après une nouvelle pression sur la touche ② ou 5 secondes après le dernier réglage, l'autoradio repasse en service normal et mémorise les valeurs réglées.

Commutation de gamme



Votre radio est équipée d'un récepteur pour la bande FM et d'un pour la bande AM. 6 emplacements de mémoire sont disponibles respectivement dans les bandes FM 1, FM 2 et TP et 6 emplacements de mémoire sont disponibles respectivement dans la gamme AM, dans les bandes AM 1 et AM 2. La gamme sélectionnée s'affiche sur l'écran, position **(21)**

Lors d'une détection des émetteurs dans la gamme AM, les émetteurs sont d'abord recherchés sur les grandes ondes puis sur les petites ondes.

Commutation AM – FM :

- Une pression prolongée sur la touche **(4) A/F** fait passer votre appareil de la bande AM à la bande FM. Dans ce cas, le programme écouté en dernier est sélectionné respectivement.

Commutation FM 1 – FM 2

(affichage **(21)** = FM) :

- Une courte pression sur la touche **(4) A/F** vous permet de passer de la bande FM1 (emplacements de mémoire 1 à 6) à la bande FM2 (emplacements de mémoire 7 à 12). Dans ce cas, l'emplacement de programme réglé en dernier dans cette plage est sélectionné respectivement.

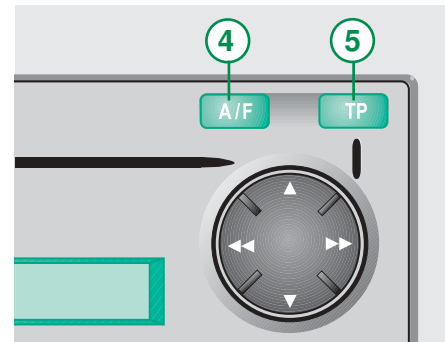
Commutation AM 1 – AM 2

(affichage **(21)** = AM) :

- Une courte pression sur la touche **(4) A/F** vous permet de passer de la bande AM1 à la bande AM2. Dans ce cas, l'emplacement de programme réglé en dernier dans cette gamme est sélectionné respectivement.

Commutation TP (radiodiffusion d'informations routières active, affichage **(20)** :

- Une courte pression sur la touche **(5) TP** vous permet de passer dans la bande **TP** (Traffic Program). Dans cette gamme, vous ne pouvez régler que des programmes avec radiodiffusion d'informations routières (programmes TP). Les messages routiers sont transmis avec le volume minimal défini dans le menu de réglage. Les messages interrompent également la



lecture des CD. Après le message routier, l'appareil repasse sur le mode de service précédent.

Sur l'écran, les programmes TP sont désignés par l'affichage **(20) "TP"**. Sur l'écran, la diffusion d'un message routier s'affiche comme suit : « **INFO PRGNAME** ». Si l'on ne peut plus capter le programme TP réglé, l'appareil règle automatiquement le prochain programme TP qui se capte bien. Dans ce cas, l'écran indique "**NO TP TP SEEK**". Si vous ne voulez pas de messages routiers, captez le programme souhaité dans l'une des bandes FM1 ou FM 2.

Choix du programme

à l'aide de la touche de stations

- Une courte pression sur une touche de station règle la fréquence mémorisée. La station sélectionnée s'affiche sur l'écran (22).

Détection des émetteurs

- Une courte pression sur la touche de sélection à 4 fonctions (6) ◀◀ ou ▶▶ déclenche la détection des émetteurs dans le sens souhaité. L'appareil cherche alors le prochain émetteur qu'il peut capter dans la gamme réglée, FM, AM ou TP. Seuls des émetteurs TP sont réglés dans la gamme TP.

Syntonisation manuelle

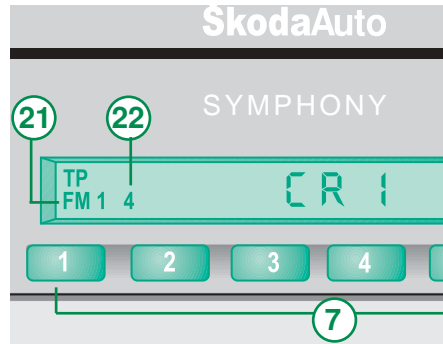
- Appuyez sur la touche de sélection à 4 fonctions (6) ▲ ou ▼. Une courte pression sur la touche affiche la fréquence réglée, une pression prolongée sur la touche règle la fréquence qui augmente ou diminue, en fonction du sens sélectionné, jusqu'à ce que vous relâchiez la touche.

Balayage

- Une pression sur la touche **SCN** (9) joue toutes les stations de la bande sélectionnée, les unes après les autres et pendant un court instant.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche, cela met fin à cette fonction et le programme actuel reste réglé.

Mémorisation



Mémorisation

Vous pouvez mémoriser au maximum 30 programmes à l'aide de six touches de stations dans les gammes respectives:

Bande AM1 + bande AM2 = 12 programmes

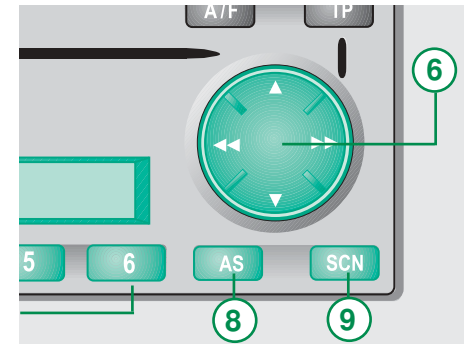
Bande FM1 + bande FM2 = 12 programmes

Bande TP = 6 programmes

On appelle les programmes mémorisés en appuyant brièvement sur la touche de station correspondante.

Mémorisation manuelle

- Une pression prolongée sur la touche de station souhaitée (7) mémorise le programme réglé, et ce sur l'emplacement de programme correspondant dans les bandes réglées AM1, AM2, FM1, FM2



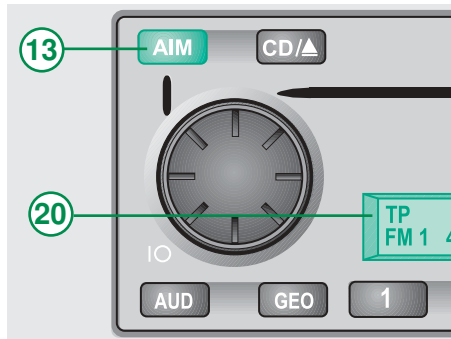
ou TP. Dans la mesure où vous avez activé "Beep" dans le menu de réglage, un signal acoustique confirme la mémorisation. On peut alors appeler le programme mémorisé en appuyant chaque fois sur la touche de station (7) correspondante.

Mémorisation automatique (valable uniquement pour les bandes FM2, AM2, TP)

- Une pression sur la touche (8) **AS** déclenche la fonction de mémorisation automatique. Dans ce cas, les six programmes les plus puissants dans les bandes sélectionnées FM2, TP ou AM2 sont mémorisés automatiquement. La fonction est indiquée par **STORE** sur l'écran.

F

Fonction TIM (Traffic Information Memory)



Avec la fonction TIM, jusqu'à neuf messages routiers d'une longueur totale de maximum 4 minutes sont enregistrés automatiquement dans la mémoire incorporée.

L'enregistrement se fait automatiquement lorsque le programme réglé transmet la radiodiffusion d'informations routières, ce qui est visible sur l'écran grâce à l'inscription « TP » (20).

Enregistrement en mode STANDBY

Lorsque l'appareil est éteint, les enregistrements en mode STANDBY ont lieu pendant une durée limitée. Ces enregistrements sont effacés 6 heures après écoulement de ce temps. La mise en marche de l'appareil supprime cette possibilité d'enregistrement.

Enregistrer pendant 2 heures

Dans la mesure où le mode TP était sélectionné avant que l'appareil soit mis hors marche, tous les messages routiers suivants seront enregistrés automatiquement pendant les deux heures qui suivent. Ceci est brièvement indiqué sur l'écran par l'inscription « TIM 2 h ».

Enregistrer pendant 24 heures

Une pression sur la touche AIM (13) lorsque l'appareil est éteint, active le mode d'enregistrement pendant 24 heures. Sur l'écran, le programme écouté en dernier et « TIM 24 h » sont affichés pendant un bref instant. Si le programme écouté en dernier n'était pas un programme TP, un programme TP est alors sélectionné automatiquement.

Remarques :

- Si la mémoire est pleine, le début du message est remplacé par le nouvel enregistrement.
- Si un message routier dure plus de quatre minutes, le début du message est remplacé par le nouvel enregistrement.
- Si la radio est mise en marche pendant l'enregistrement d'un message, l'enregistrement est interrompu.

Lecture chronologique des messages routiers

Si vous appuyez sur la touche AIM (13), le dernier message sera lu. Sur l'écran s'affiche le numéro d'enregistrement et l'heure du message correspondant (par ex. : « TIM 3 15:05 »). De cette manière, tous les messages enregistrés sont lus l'un à la suite de l'autre.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche AIM (13), l'appareil se remet à l'état initial.

Répétition des messages routiers

Une seule pression sur la touche de sélection à 4 fonctions (6) ▼ pendant la lecture TIM entraîne la répétition du message routier en cours.

Lecture des messages routiers dans un ordre quelconque

Pendant la lecture TIM, appuyez deux fois brièvement sur la touche de sélection à 4 fonctions (6) ▼. En appuyant sur la touche de sélection à 4 fonctions (6) ▼ ou ▲, vous pouvez alors passer d'un message à l'autre.

Avance et retour rapide

Maintenez la touche de sélection à 4 fonctions (6) ◀◀ ou ▶▶ appuyée, jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit du message souhaité.

Fonctions RDS

Le RDS (système de données radio) permet d'afficher le nom du programme capté.

Pendant le trajet, RDS assume automatiquement la fonction de recherche et éventuellement de réglage des fréquences de substitution du programme réglé, afin de garantir la meilleure réception possible dans une zone d'émission, même dans des conditions défavorables.

Mémorisation de programmes RDS

Lors de la mémorisation de programmes RDS, appuyer sur la touche de station correspondante seulement lorsque le nom du programme s'affiche sur l'écran. Ceci assure largement que toutes les données RDS peuvent être exploitées et mémorisées éventuellement.

Veillez également à ce qu'aucun "texte défilant" ne s'affiche sur l'écran pendant la mémorisation car sinon, celui-ci est mémorisé à la place du nom du programme.

Lorsque l'on appelle un programme RDS mémorisé, le nom du programme correspondant apparaît sur l'écran. Si l'on ne peut pas capter la fréquence mémorisée, l'appareil sélectionne automatiquement une fréquence de substitution du même programme (fonction "best station").

Remarques générales

Lorsque les conditions sont défavorables, par exemple sur les trajets en montagne, l'appareil vérifie très souvent les fréquences de substitution. Des silences peuvent alors se produire pendant de courts instants.

Mode de fonctionnement du RDS

Dans le cas de RDS, un flux de données numérique inaudible est émis en plus du signal radio normal. Ce flux de données contient entre autres les données suivantes:

Identification du programme (code PI):

Le code PI permet à la radio de reconnaître le programme que l'on capte en ce moment.

Nom du service de programme (code PS):

Le code PS transmet le nom qui doit s'afficher sur l'écran.

A l'aide du code PS, certains programmes transmettent des informations supplémentaires qui s'affichent sur l'écran.

Fréquences de substitution (liste AF):

En règle générale, un programme est diffusé par plusieurs stations émettrices à des fréquences différentes. La liste AF comporte les fréquences que le récepteur peut alors éventuellement régler pour ce programme.

Code de radiodiffusion d'informations routières (code TP = Traffic Program – programme d'informations routières):

Code pour un émetteur d'informations routières.

Code de messages (TA = Traffic Announcement – message routier):

L'appareil reconnaît un message radio routier au code TA. Le volume de l'appareil augmente alors éventuellement et la lecture du CD s'interrompt.

Commutation musique / parole (code MS):

Pour les programmes parlés, le code MS règle la réponse fréquentielle sur une bonne netteté phonique.

Annonces de catastrophes (désignation de code RDS = PTY 31)

Les annonces de catastrophes sont prioritaires sur toutes les autres fonctions.

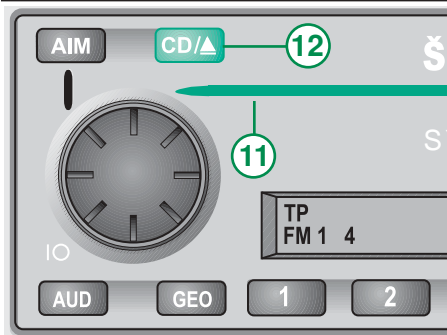
EON (Enhanced Information Concerning Other Networks – Informations enrichies concernant d'autres réseaux)

Les programmes qui utilisent EON reprennent les messages routiers d'un autre programme. Pendant un message, le nom de l'autre programme est inscrit sur l'écran.

Mode de lecture des CD

Lecture

Sélection d'un morceau



Lecture

Introduisez un CD (étiquette en haut) avec précaution dans le logement de CD ⑪, jusqu'à ce que celui-ci soit automatiquement chargé. La lecture commence automatiquement.

Sur l'écran s'affiche **PLAY CD TR y** (y = numéro du morceau).

Sélection d'un morceau

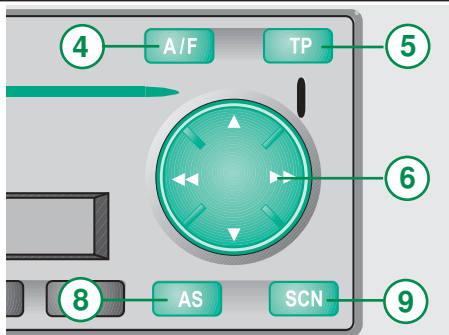
Une pression sur la touche de sélection à 4 fonctions ④ ▲ ou ▼ permet de passer au morceau précédent ou suivant.

Avance et retour rapide

Cette fonction vous permet de chercher un endroit précis d'un morceau en écoutant le morceau lors de l'avance et du retour rapides. Pour cela, maintenez la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ◀◀ ou ▶▶ appuyée, jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

Balayage

Shuffle (générateur aléatoire)



Balayage

Si l'on appuie sur la touche **SCN** ⑨, tous les morceaux du CD sont joués pendant environ 10 secondes les uns après les autres. Cette fonction est indiquée sur l'écran par le texte **SCAN CD TR**.

Si l'on appuie de nouveau sur la touche **SCN** ⑨, le lecteur de CD se remet en mode de service normal.

Shuffle (générateur aléatoire)

Si l'on appuie sur la touche **AS** ⑧, les morceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire. La fonction est affichée sur l'écran par **SHFFL CD TR y**. Si l'on appuie de nouveau sur la touche **AS** ⑧, le lecteur de CD se remet en mode de service normal.

Mode de réception radio-lecture des CD

Ejection des CD

Commuter sur le mode de réception radio

Une pression sur la touche **A/F** ④ ou **TP** ⑤ permet de commuter sur le mode de réception radio. Le CD n'est pas éjecté. Pour redémarrer la lecture du CD, appuyer brièvement sur la touche **CD** ⑫.

Ejection du CD

Une pression prolongée sur la touche **CD** ⑫ entraîne l'éjection du CD et, le cas échéant, une commutation sur le mode de réception radio.

Si le CD n'est pas retiré, celui-ci est de nouveau chargé dans le lecteur au bout de quelques secondes seulement.

Mode de lecture des CD et radiodiffusion d'informations routières

Si, avant de passer en mode de lecture des CD, la radio se trouvait en mode TP, la lecture du CD est interrompue lors des messages routiers et passe en mode de réception radio pour la durée du message. Lorsque les messages routiers sont terminés, l'autoradio se met automatiquement en mode de lecture des CD.

Mise hors circuit thermique

Si la température dépasse 85°C dans l'autoradio, le lecteur de CD se met automatiquement hors circuit. Dès que la température descend en-dessous de 85°C, le lecteur de CD est de nouveau activé.

Conseils pour la manipulation des CD

Conseils pour la manipulation des CD

- Les CD sont très sensibles aux rayures. Pour cette raison, ne laissez pas les CD sans protection dans votre voiture. Conservez les CD uniquement dans des boîtes spéciales.
- Les CD ne doivent pas être soumis pendant longtemps à des températures supérieures à 50°C. Sachez qu'au soleil, les températures atteintes à l'intérieur de la voiture peuvent être considérablement plus élevées qu'en dehors du véhicule. Pour cette raison, évitez d'exposer les CD au rayonnement direct du soleil.

Mode de service du changeur de CD (en option)

Outre le lecteur de CD intégré, il est possible d'utiliser un changeur de CD SKODA externe avec votre poste de radio-CD. Pour pouvoir utiliser le changeur de CD, le changeur de CD doit contenir un magasin rempli de CD. Pour savoir comment utiliser le changeur de CD, veuillez lire le mode d'emploi du changeur de CD. Votre changeur de CD dispose des fonctions suivantes :

Lecture

Appuyez sur la touche **CD** ⑫. L'appareil lit le CD écouté en dernier. Sur l'écran, la lecture est indiquée par **PLAY CD x TR y** (x = numéro du CD dans le changeur de CD, y = numéro du morceau).

Sélection du CD

Sélection du CD

Si vous appuyez sur une touche de station de un à six ⑦, le CD correspondant est sélectionné pour la lecture. Pour sélectionner le CD dans le lecteur de CD intégré, appuyer sur la touche **CD** ⑫.

Sélection d'un morceau

Une pression sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ▲ ou ▼ permet de passer au morceau précédent ou suivant.

Avance et retour rapide

Cette fonction vous permet de chercher un endroit précis d'un morceau en écoutant le morceau lors de l'avance et du retour rapides. Pour cela, maintenez la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ◀◀ ou ▶▶ appuyée, jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

Balayage

Si l'on appuie sur la touche **SCN** ⑨, tous les morceaux du CD sont joués pendant environ 10 secondes les uns après les autres. Cette fonction est indiquée sur l'écran par le texte **SCAN CD TR y**.

Si l'on appuie de nouveau sur la touche **SCN** ⑨, le lecteur de CD se remet en mode de service normal.

Shuffle (générateur aléatoire)

Si l'on appuie sur la touche **AS** ⑧, les mor-

ceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire. La fonction est affichée sur l'écran par **SHFFL CD x TR y**. En fonction du réglage effectué dans le menu de réglage, la fonction shuffle se rapporte uniquement au CD actuel ou à tous les CD se trouvant dans le magasin. Si l'on appuie de nouveau sur la touche **AS** ⑧, le lecteur de CD se remet en mode de service normal.

Commuter sur le mode de réception radio

Une pression sur la touche **A/F** ④ ou **TP** ④ permet de commuter sur le mode de réception radio.

Autres messages affichés sur l'écran en mode de lecture des CD :

NO DISC :

Pas de magasin de CD ou magasin de CD vide dans le changeur de CD.

CD x NO DISC:

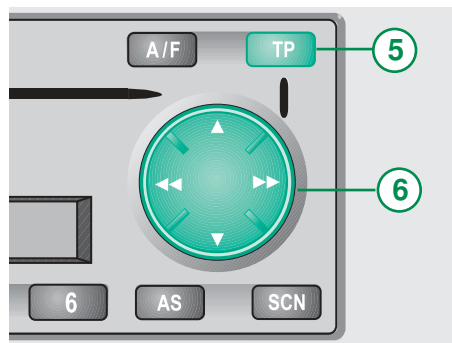
Pas de CD dans le compartiment à CD x sélectionné.

CHK MAGAZINE:

Le changeur de CD vérifie le magasin de CD et n'est pas encore prêt à fonctionner. Une fois la vérification terminée, la lecture démarre automatiquement.

NO CD MAGAZINE:

Le changeur de CD ne contient pas de magasin.



Une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP** vous permet d'accéder au menu de réglage. Dans ce menu, procéder aux réglages spéciaux, par exemple l'utilisation de l'autoradio en relation avec un téléphone.

On sélectionne chaque rubrique de menu en appuyant sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ◀◀, ▶▶. Un signal sonore confirme de façon acoustique le changement de rubrique de menu, dans la mesure où vous ne l'avez pas supprimé dans le menu de réglage.

Les modifications dans la rubrique de menu se font à l'aide du bouton tournant ① et sont mémorisées lorsque l'on passe

à la rubrique de menu suivante.

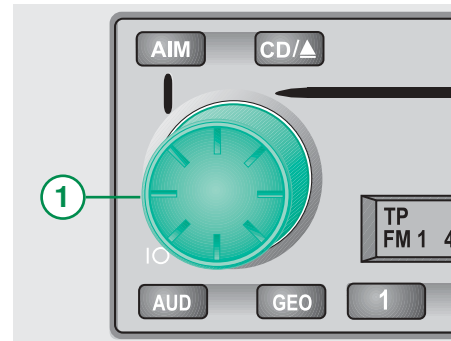
Une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP** vous permet de quitter le menu de réglage sans mémoriser la modification dans la dernière rubrique de menu.

Attention :

Les modifications dans le menu de réglage concernent le mode de fonctionnement général de votre autoradio et ne doivent se faire que lorsque le véhicule est en stationnement, pour des raisons de sécurité !!!

On peut régler les fonctions suivantes dans le menu de réglage :

- **GALA** **Adaptation du volume en fonction de la vitesse du véhicule**
- **ON VOL** **Volume maximal de mise en marche**
- **LED** **LED d'avertissement en/hors**
- **BEEP** **Signal sonore en/hors**
- **AUTO REG** **Emetteur régional en/hors**
- **M/S** **Commutation musique / parole**



- **PHONE IN** **Utilisation de l'entrée du téléphone**
- **PH VOL** **Volume de la restitution téléphonique**
- **TA VOL** **Volume minimal des messages routiers**
- **CD SFL** **Lecture aléatoire pour le changement de CD**
- **KEY** **Logique de clé de contact**
- **LOUD** **Intensité sonore en/hors**
- **MONO** **Monophonie forcée**
- **LOCAL** **Réception locale / téléreception pour la détection des émetteurs**

GALA

Plus la vitesse du véhicule augmente, plus le niveau sonore est important dans le véhicule. A l'aide de la fonction Gala (adaptation du volume à la vitesse), le volume de l'auto-radio augmente en fonction de la vitesse du véhicule. L'intensité de l'augmentation du volume peut être sélectionnée de **1** à **9**. Avec le réglage **NO**, la fonction Gala est mise hors circuit.

- Sélectionnez **GALA** dans le menu. «**GALA**» et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la valeur souhaitée entre **NO** et **9** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémo-risez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥
▶▶

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

ON VOL

Dans cette rubrique de menu, réglez le volume maximal de mise en marche. Normalement, le volume écouté en dernier

se règle lorsque l'on met la radio en marche. Cependant, si celui-ci est supérieur au volume réglé dans le menu, il baisse jusqu'à la valeur réglée.

- Sélectionnez **ON VOL** dans le menu. "**ON VOL**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la valeur souhaitée entre **1** et **45** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémo-risez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥

▶▶

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

LED

Dans ce point, choisissez si la LED d'avertissement ⑩ doit clignoter lorsque la radio est éteinte et la clé de contact retirée (affichage "**ON**") ou si elle doit être éteinte (affichage "**OFF**").

- Sélectionnez **LED** dans le menu. "**LED**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez **ON** ou **OFF** à l'aide du bouton tournant ①.

- Mémo-risez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥

▶▶

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

BEEP

Dans cette rubrique de menu, vous pouvez décider si vous souhaitez un signal sonore pour la suite dans le menu de réglage et lors de la mémorisation de programmes, par exemple.

- Sélectionnez **BEEP** dans le menu. "**BEEP**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez **ON** ou **OFF** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémo-risez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥

▶▶

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

AUTO-REG/REG-OFF

Dans cette rubrique de menu, réglez la commutation sur les fréquences de substitution des émetteurs régionaux. Le réglage entraîne la fonction suivante :

si la qualité de réception du programme réglé devient mauvaise pendant le trajet, votre radio règle d'abord uniquement des fréquences de substitution du programme actuel.

S'il y a un risque de "perte d'émetteur", votre appareil a aussi recours aux fréquences d'un programme "proche".

Par exemple, le 1er programme de NDR diffuse des programmes régionaux dont la teneur est différente en Schleswig-Holstein (NDR 1 SH), à Hambourg (NDR 1 HH) et en Basse-Saxe (NDR 1 NDS).

Etant donné que ces programmes diffusent par moments des émissions régionales différentes, il se peut qu'un changement de fréquence entraîne aussi un changement de programme radio.

La fonction "**AUTO REG**" (programmes régionaux autonomes) permet d'avoir recours à un programme régional seulement en cas d'urgence.

Le réglage "**REG-OFF**" permet un changement illimité entre les programmes régionaux "proches".

- Sélectionnez **AUTO REG/REG OFF** dans le menu. La valeur actuelle "**AUTO REG/REG-OFF**" s'affiche sur l'écran.
- Réglez **AUTO REG** ou **REG-OFF** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

M/S

A l'aide de cette fonction, vous pouvez choisir s'il faut passer automatiquement à une restitution optimale pour la musique et la parole à l'aide du signal RDS.

- Sélectionnez **M/S** dans le menu. "**M/S**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez **ON** ou **OFF** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

PHONE

Dans cette rubrique de menu, indiquez si votre véhicule est équipé d'un téléphone et modifiez les fonctions de la radio dans cette rubrique de menu, en fonction de votre téléphone et en procédant comme suit:

no: Aucun téléphone n'est installé dans le véhicule.

ON: Un téléphone est installé dans le véhicule. Ce réglage active la fonction silence de la radio lorsque le téléphone est activé par un appel ou la composition d'un numéro.

in: Le téléphone installé est relié à la radio par une installation de téléphonie en mains libres correspondante, de sorte que l'on entend l'interlocuteur dans les haut-parleurs de la voiture.

- Sélectionnez **PHONE** dans le menu. "**PHONE**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la fonction correspondante à l'aide du bouton tournant ①.

- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche **⑤ TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions **⑥ ►►**

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche **⑤ TP**.

PH VOL

Si une conversation téléphonique est restituée par les haut-parleurs de votre véhicule, vous pouvez régler le volume de la restitution dans cette rubrique de menu.

- Sélectionnez **PH VOL** dans le menu. "**PH VOL**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la valeur souhaitée entre **1** et **45** à l'aide du bouton tournant **①**.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche **⑤ TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions **⑥ ►►**

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche **⑤ TP**.

TA VOL

Dans cette rubrique de menu, réglez le volume minimal pour les messages routiers. En mode TP, le volume augmentera alors jusqu'à la valeur réglée dès que cela sera nécessaire. Ainsi, vous pouvez par exemple rouler avec la radio mise en sourdine, tout en étant informé des conditions de circulation.

- Sélectionnez **TA VOL** dans le menu. "**TA VOL**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la valeur souhaitée entre **1** et **9** à l'aide du bouton tournant **①**.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche **⑤ TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions **⑥ ►►**

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche **⑤ TP**.

CD SFL

Cette rubrique de menu vous permet de décider si, pour un changeur de CD raccordé, la sélection des morceaux doit se faire par lecture aléatoire (shuffle) uniquement sur

un CD (**CD SFL D**) ou bien dans l'ensemble du magasin de CD (**CD SFL M**).

- Sélectionnez **CD SFL** dans le menu. « **CD SFL** » et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la valeur souhaitée **D** ou **M** à l'aide du bouton tournant **①**.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche **⑤ TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions **⑥ ►►** ou
- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche **⑤ TP**.

KEY

Dans cette rubrique de menu, réglez si la radio doit également s'arrêter lorsque l'on retire la clé de contact (**KEY ON**) ou si la radio doit être mise en et hors marche uniquement à l'aide du bouton tournant **①** (**KEY OFF**).

- Sélectionnez **KEY** dans le menu. "**KEY**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez **ON** ou **OFF** à l'aide du bouton tournant **①**.

- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

LOUD

L'oreille humaine entend les très hautes et les très basses fréquences moins bien que les fréquences au centre de la gamme audible. La fonction "intensité sonore" préaccentue légèrement les fréquences les plus basses et les plus hautes afin de compenser cette faiblesse, notamment lorsque l'on écoute de la musique à faible volume.

- Sélectionnez **LOUD** dans le menu. "**LOUD**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez la fonction intensité sonore en (**ON**) ou hors (**OFF**) à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

MONO

Dans cette rubrique de menu, vous pouvez faire passer votre appareil en mode monophonique. Le passage en mode monophonique peut améliorer les qualités de réception, notamment lorsque la réception est mauvaise.

- Sélectionnez **MONO** dans le menu. "**MONO**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez le mode monophonique forcé en (**ON**) ou hors (**OFF**) à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

LOC

Dans cette rubrique de menu, décidez si, lors d'une détection des émetteurs, seuls les émetteurs à réception puissante (**LOC ON**) doivent être pris en compte ou s'il faut aussi tenir compte des émetteurs à réception faible (**LOC OFF**).

- Sélectionnez **LOC** dans le menu. "**LOC**" et la valeur actuelle s'affichent sur l'écran.
- Réglez **ON** ou **OFF** à l'aide du bouton tournant ①.
- Mémorisez la valeur affichée et passez à la rubrique de menu suivante par une courte pression sur la touche ⑤ **TP** ou sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►►

ou

- quittez le menu de réglage sans mémoriser la modification par une pression prolongée sur la touche ⑤ **TP**.

La radio quitte le menu de réglage au bout de 30 secondes si aucune modification n'a été effectuée pendant ce laps de temps.

Code de sécurité

Lorsque l'appareil est éteint et que la clé de contact est retirée, une LED clignotante ⑩ indique la protection contre le vol, si elle n'a pas été supprimée dans le menu de réglage. Celle-ci empêche électroniquement la remise en marche de l'appareil dans un autre véhicule, par des personnes non autorisées. Si vous n'avez pas reçu de code de sécurité spécifique à l'appareil, votre véhicule est muni d'un système de codage confortable pour lequel vous n'avez pas besoin du code. En cas de mise hors circuit et remise en circuit de la batterie, mettez d'abord l'allumage en circuit avec la clé de contact avant de mettre la radio en marche. Si malgré tout, vous désirez connaître le code, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Skoda.

Codage confortable de la radio

Lors de la première mise en service, le codage confortable ne mémorise pas seulement le numéro de code dans la radio mais également dans le véhicule. Si la tension de bord de votre véhicule a été interrompue, la radio compare le numéro interne avec le numéro dans le véhicule lors de la prochaine mise en

marche. Si ces deux numéros correspondent, la radio est directement prête à fonctionner, sans restrictions. La demande du numéro de code n'a lieu que lorsque les numéros ne correspondent pas.

Ne laissez pas le numéro de code dans le véhicule, mais conservez-le chez vous, dans un endroit sûr. Alors seulement, l'appareil sera inutilisable pour un voleur.

Suppression du verrouillage électronique

Lors des opérations suivantes, veillez à respecter le bon ordre et à entrer le bon numéro de code le plus directement possible. Lisez également la rubrique «Codage confortable de la radio» page 4.

- Mettez la radio en marche. "SAFE" s'affiche sur l'écran.
- "1000" apparaît sur l'écran après 3 secondes environ.
- A l'aide de la touche de stations ⑦, chiffre 1, entrez alors le premier chiffre du numéro de code.
- Répétez ces opérations avec les touches de stations 2 à 4 jusqu'à ce que

vous ayez entré le numéro de code complet.

- Confirmez l'entrée en appuyant longtemps (environ 2 secondes) sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ▲) ou en appuyant sur la touche de sélection à 4 fonctions ⑥ ►► . La radio est alors prête à fonctionner.

Numéro de code incorrect

Si vous avez entré un numéro de code incorrect par erreur, l'affichage "SAFE" clignote sur l'écran. L'affichage "1000" réapparaît après quelques secondes. Entrez alors de nouveau le code de sécurité, comme décrit. Si vous entrez de nouveau un code incorrect et que vous le confirmez, l'appareil est verrouillé pendant une heure environ.

Vous pouvez entrer de nouveau le numéro de code après une heure environ, l'appareil devant rester en marche pendant ce temps, en procédant comme décrit précédemment.

Ce cycle se répète jusqu'à ce que l'on ait entré le bon numéro de code.

Si vous ne connaissez plus le numéro de code, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Skoda.

Garantie

Les mêmes conditions de garantie que pour nos véhicules neufs s'appliquent à nos autoradios.

Des dommages dus à une manipulation incorrecte de l'appareil ou à des essais de réparation qui ne sont pas faits par des professionnels ne sont pas soumis à l'obligation de garantie. En outre, il ne doit y avoir aucune détérioration externe.

Brève description technique

Généralités

Branchements

Antenne active, téléphone mobile, changeur de CD, étage de sortie externe

Affichages

Gamme d'ondes, nom de l'émetteur, fréquence, touche de station, radiodiffusion d'informations routières (TP), affichage du numéro de morceau du CD.

Eclairage

Éléments de commande et écran avec éclairage antiéblouissant de l'intérieur lorsque l'éclairage du véhicule est en marche (design nocturne), clarté réglable avec l'éclairage des instruments.

Protection contre le vol

Verrouillage électronique de l'appareil. Après un montage de l'appareil dans un autre véhicule, la remise en marche est possible uniquement avec le bon numéro de code.

Antiparasitage

Des moyens d'antiparasitage accordés spécialement éliminent largement toutes les impulsions parasites émises par le moteur et les autres pièces du dispositif électrique, par exemple la soufflante de

chauffage, les essuie-glaces, le ventilateur de refroidissement, etc...

Radio

Gammes de fréquences

FM (ondes métriques), AM (petites ondes et grandes ondes)

Sélection des programmes

Restitution automatique du programme réglé avant la mise hors marche (Last Station Memory) en mode de réception radio.

Six touches de stations respectivement pour AM1, AM2, FM1, FM2 et TP. Réglage manuel croissant et décroissant, syntonisation à verrouillage de phase.

Lorsque la radio est mise en marche, le programme écouté en dernier est sélectionné (last station memory).

Dispositif de radiodiffusion d'informations routières

Recherche automatique des émetteurs, diffusion automatique des messages, TIM (enregistrement des messages routiers), mode standby TIM pendant 2 ou 24 heures.

Lecteur de CD et commande du changeur de CD

Sélection des morceaux, lecture aléatoire, arrêt automatique et fonction silence de la radio en cas de diffusion de messages routiers, sélection d'un CD en mode de changeur de CD.

Audio

Puissance de sortie maximale

4 x 20 watts

Restitution

Stéréo (radio et CD), régulation active de la tonalité, intensité sonore, régulateur de fondus intégré à la radio.

Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression.

Réimpression, reproduction ou traduction interdites sans autorisation de Skoda.

A

- Adaptation du volume (ON VOL) . . .13
- Affichages de l'écran3, 11
- Annonces de catastrophes9
- Antiparasitage autom.19
- Avance / retour rapide10, 11

B

- Balayage (mode de réception radio) . .7
- Balayage (mode de lecture CD) . .10,11
- Branchements19
- Brève description technique18

C

- Codage confortable4,17
- Codage4,17
- Code PI9
- Code PS9
- Code TA9
- Code TP6
- Commutation musique / parole . .9,14

D

- Détection manuelle des émetteurs . . .7
- Diode clignotante17

E

- Eclairage19
- Ejection des CD11

- Emetteurs régionaux14
- Équilibre avant-arrière5

F

- Fréquences de substitution9

G

- GALA13
- Gammes de fréquences6
- Garantie18
- Géométrie5

I

- Illustration d'ensemble2
- Instructions abrégées3

L

- Lecture (CD)10
- Lecture (enregistrement messages routiers)8
- LED17
- Liste AF9

M

- Mémorisation autom.7
- Mémorisation automatique / manuelle . .7
- Mémorisation d'émetteurs RDS8
- Mémorisation manuelle7
- Menu de réglage12
- Message routier6,8,9
- Mode de changeur de CD (en option) .11

- Mode de lecture des CD10

N

- Numéro d'appareil4
- Numéro de code4

P

- Petites ondes6
- PTY 319
- Puissance de sortie19

R

- RDS9
- Réglage de la tonalité5
- Réglage des aigus5
- Réglage des graves5

T

- TIM8
- Touche AM6
- Touche AIM8
- Touche FM6
- Touches de stations7, 11

www.skoda-auto.cz
www.skoda-auto.com

Autorádio Symphony
Škoda Auto 08.05
S00.5610.14.99